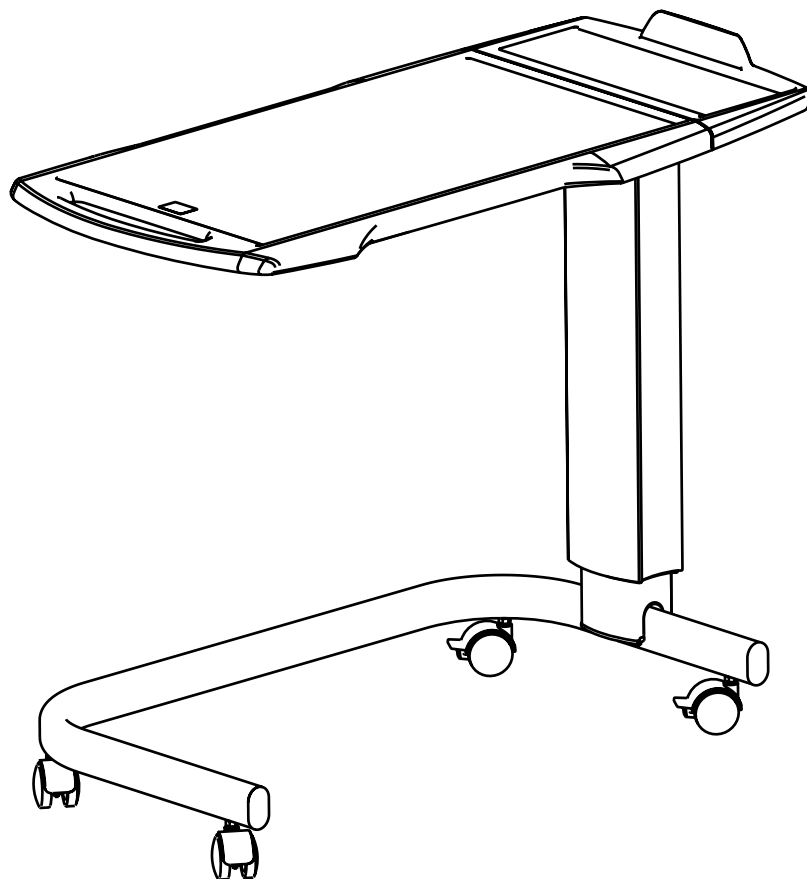


Manuel de l'utilisateur et description technique



Solido 3

Table roulante

D9U0012BD-0103

Version : 01

Date de publication : 2018-10

Fabricant :

LINET spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tél. : +420 312 576 111
Fax : +420 312 522 668

Adresse mail : info@LINET.cz
<http://www.LINET.com>

**Solido 3**

Table roulante

Auteur : LINET, s.r.o.
Liens connexes : www.LINET.com

D9U0012BD-0103

Version : 01
Date de publication : 2018-10

Copyright © LINET, s.r.o., 2018
Traduction © LINET, 2018
Tous droits réservés.

Toutes les marques de commerce et les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu de ce manuel lié aux règlements techniques du produit. C'est pour cette raison que le contenu de ce manuel peut présenter des différences vis-à-vis de la fabrication actuelle de ce produit. Reproduction, extraits compris, uniquement avec la permission de l'éditeur. Sujet à modification selon les développements techniques. Toutes les données techniques sont des données nominales, et sont soumises aux tolérances de fabrication.

Table des matières

1 Symboles et définitions	4
1.1 Avertissements	4
1.1.1 Types d'avertissements	4
1.1.2 Structure des avertissements	4
1.2 Instructions	4
1.3 Listes	4
1.4 Symboles affichés sur la table roulante	5
1.5 Étiquettes de série avec UDI	5
1.6 Abréviations	5
2 Consignes de sécurité	6
3 Utilisation prévue	7
4 Description du produit	8
5 Spécifications techniques	11
5.1 Spécifications mécaniques (Solido 3)	11
5.2 Environnement d'utilisation (Solido 3)	11
6 Conditions d'utilisation et de stockage	11
7 Étendue de la livraison et variantes	12
7.1 Livraison	12
7.2 Étendue de la livraison	12
7.3 Variantes de la Solido 3	12
8 Mise en service	13
8.1 Avant l'utilisation	13
8.2 Transport	13
9 Manipulation	14
9.1 Réglage de la hauteur	14
9.2 Réglage de l'inclinaison	15
10 Commande des roulettes	16
11 Nettoyage/Désinfection	17
11.1 Extent of cleaning (Solido 3)	17
12 Dépannage	17
13 Maintenance	18
13.1 Service clientèle LINET	18
14 Élimination	19
14.1 Protection de l'environnement	19
14.2 Élimination	19
14.2.1 Solido 3	19
15 Garantie	20
16 Normes et réglementations	20

1 Symboles et définitions

1.1 Avertissements

1.1.1 Types d'avertissements

Les avertissements sont différenciés par le type de danger en utilisant les mots clés suivants :

- ▶ **ATTENTION** avertit du risque de dommage matériel.
- ▶ **AVERTISSEMENT** avertit du risque de blessure physique.
- ▶ **DANGER** avertit du risque de blessure mortelle.

1.1.2 Structure des avertissements



MENTIONS D'AVERTISSEMENT

Type et source de danger

- ▶ Mesures pour éviter le danger.

1.2 Instructions

Structure des instructions :




- ▶ Exécuter cette étape.
- Résultats, si nécessaire.

1.3 Listes

Structure des listes à puces :

- Niveau de liste 1
 - Niveau de liste 2
 - Niveau de liste 3

1.4 Symboles affichés sur la table roulante

	CHARGE MAXIMALE DE LA TABLE ROULANTE
	RISQUE POSSIBLE
	CONVIENT UNIQUEMENT À UNE UTILISATION EN INTÉRIEUR

1.5 Étiquettes de série avec UDI



Fig. Étiquette de série avec UDI (Solido 3)

1.6 Abréviations

REF	Numéro de référence (type de produit)
SN	Numéro de série
UDI	Identification unique des dispositifs médicaux (Unique Device Identification)

2 Consignes de sécurité

- ▶ Avant d'utiliser la table roulante, lire en détail le manuel de l'utilisateur. La table doit être manipulée et utilisée conformément au manuel.
- ▶ La table ne peut être utilisée que sur des sols plats et unis.
- ▶ Le plateau de la table ne doit pas être chargé au-dessus de la limite prescrite.
- ▶ Ne pas s'appuyer contre le plateau ; si le plateau est utilisé pour se lever, l'utilisateur risque un accident, ou peut endommager la table et les objets posés dessus.
- ▶ Faire extrêmement attention en reconfigurant le plateau de la table, pour ne pas se blesser les doigts, ou blesser ceux de l'utilisateur, en les y pinçant.
- ▶ Si la table présente le moindre défaut risquant de blesser la personne qui l'utilise, le personnel, un tiers ou d'endommager une autre table ou l'environnement immédiat, il ne faut pas s'en servir.
- ▶ Si la stabilité et l'horizontalité du plateau sont compromises par un châssis ou des roulettes endommagées, d'une manière qui puisse compromettre la position du plateau, ne pas utiliser la table ; contacter le service du fabricant (fournisseur).
- ▶ Le personnel responsable de la table doit également se charger de former l'utilisateur à son utilisation.
- ▶ L'utilisateur doit vérifier que la table est en bon état et sans défaut avant de l'utiliser.
- ▶ La table ne peut être manipulée que par des utilisateurs bénéficiant d'une condition physique et mentale suffisante pour garantir une utilisation sécuritaire et sans problème.
- ▶ Toute réparation de la table doit être faite avec les matériaux et composants d'origine ; le fabricant ne sera responsable d'aucun dommage en cas de pièces remplacées par des pièces qui ne sont pas d'origine, ou d'utilisation de matériaux ou de composants inappropriés.
- ▶ Pour l'entretien et le nettoyage, suivre les instructions du manuel ; le nettoyage à la machine endommage la table.
- ▶ Ne pas utiliser d'accessoires supplémentaires sur cette table.
- ▶ Toujours vérifier que la table est verrouillée dans la position en cours.
- ▶ Lorsque la table ne roule pas, les roulettes doivent être verrouillées. Ne pas oublier de le vérifier.
- ▶ Faire attention aux risques de collision avec d'autres éléments de l'environnement.
- ▶ Le fabricant ne sera pas responsable en cas de dommages, de blessures, d'accidents ou d'incidents se produisant en raison d'une utilisation imprudente, incorrecte, négligente ou mauvaise.
- ▶ Le fabricant, le distributeur ou une personne déjà formée formera l'opérateur à l'utilisation de la table.
- ▶ Les instructions de sécurité de la table et les instructions relatives à son utilisation doivent être strictement observées.
- ▶ Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu de ce manuel de l'utilisateur selon les modifications techniques du produit. C'est la raison pour laquelle certains détails de ce manuel peuvent avoir changé sur la version actuelle du produit.
- ▶ Le patient ne doit pas utiliser la table comme accoudoir pour faciliter ses mouvements !

3 Utilisation prévue

Le Solido 3 est une table roulante destinée aux repas et aux loisirs dans les environnements hospitalier et infirmier.

REMARQUE Pour obtenir des informations concernant des utilisations autres que celles-ci, veuillez contacter LINET®.

Cette table peut être utilisée dans des salles de soins d'hôpital standard et spécialisées, et peut également servir dans les institutions de soins sociaux, les maisons de retraite et les foyers de soins. La table Solido 3 est compatible avec de nombreux types de lits, fauteuils et chaises ajustables.

4 Description du produit

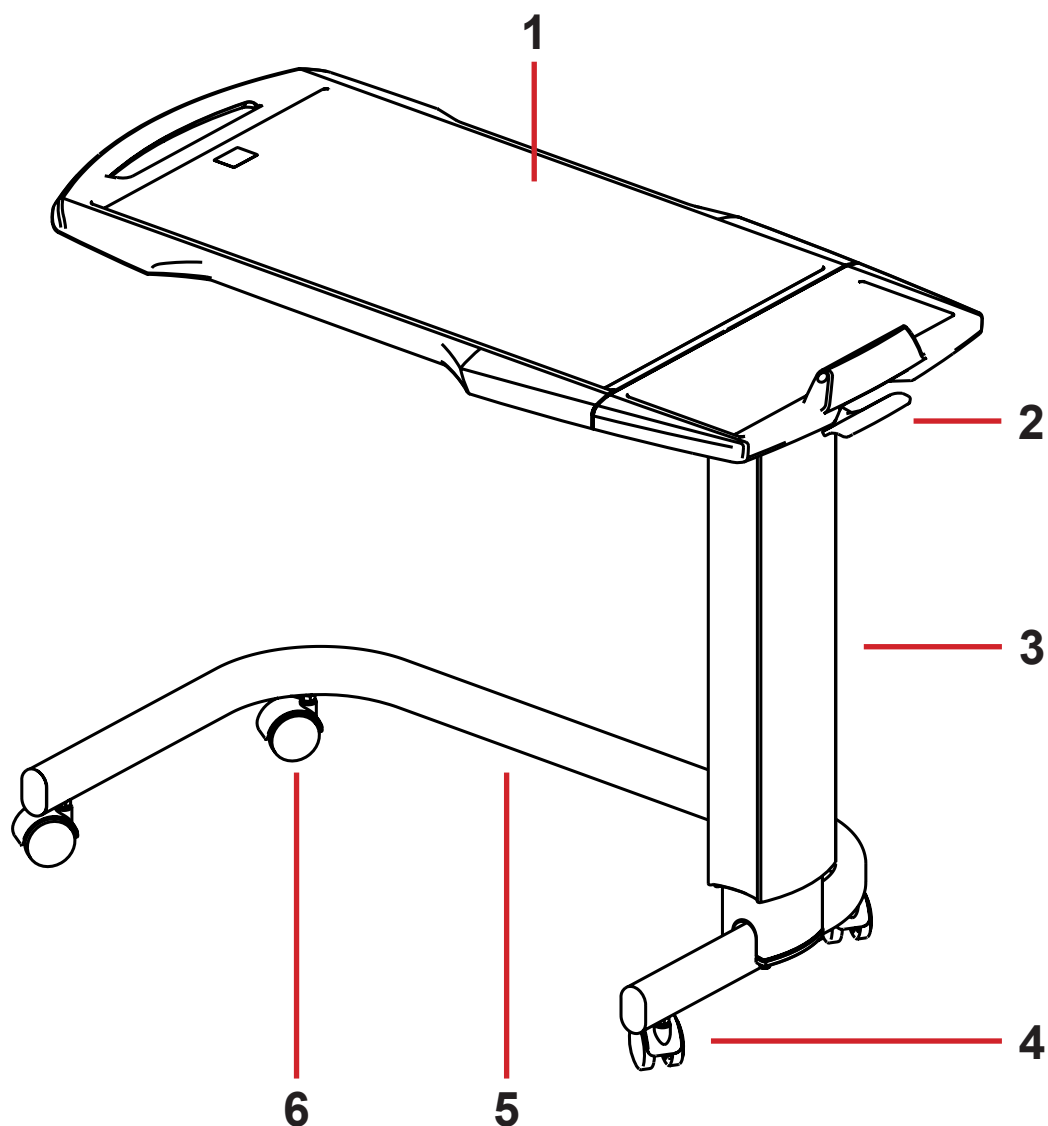


Fig. Ensemble de la table (Solido 3 avec assemblage de roulement en fer à cheval)

- 1. Plateau
- 2. Mécanisme de déblocage (réglage en hauteur)
- 3. Colonne
- 4. Roulette double avec frein
- 5. Assemblage de roulement en fer à cheval
- 6. Roulette double

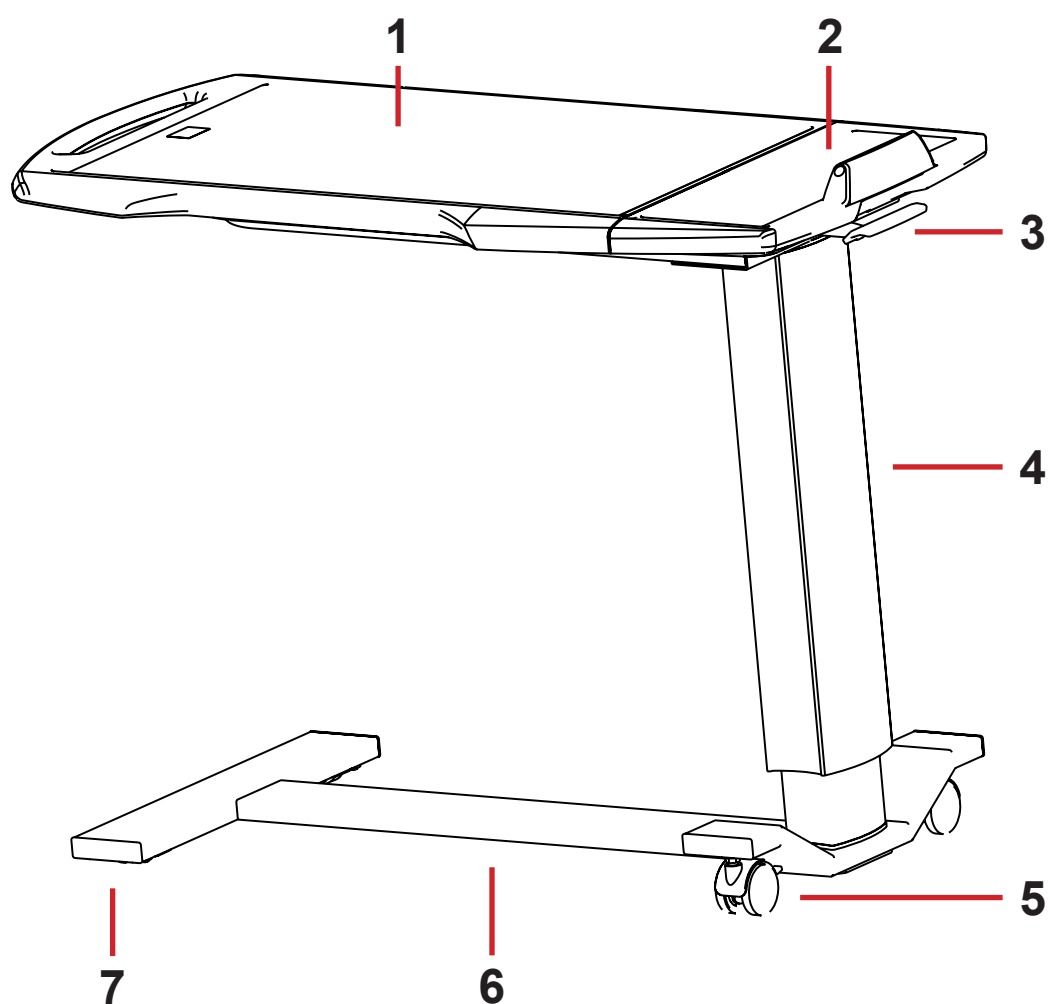


Fig. Ensemble de la table (Solido 3 avec assemblage de roulement en T)

- 1. Partie inclinable du plateau
- 2. Partie fixe du plateau
- 3. Mécanisme de déblocage (réglage en hauteur)
- 4. Colonne
- 5. Roulette double avec frein
- 6. Assemblage de roulement en T
- 7. Roue

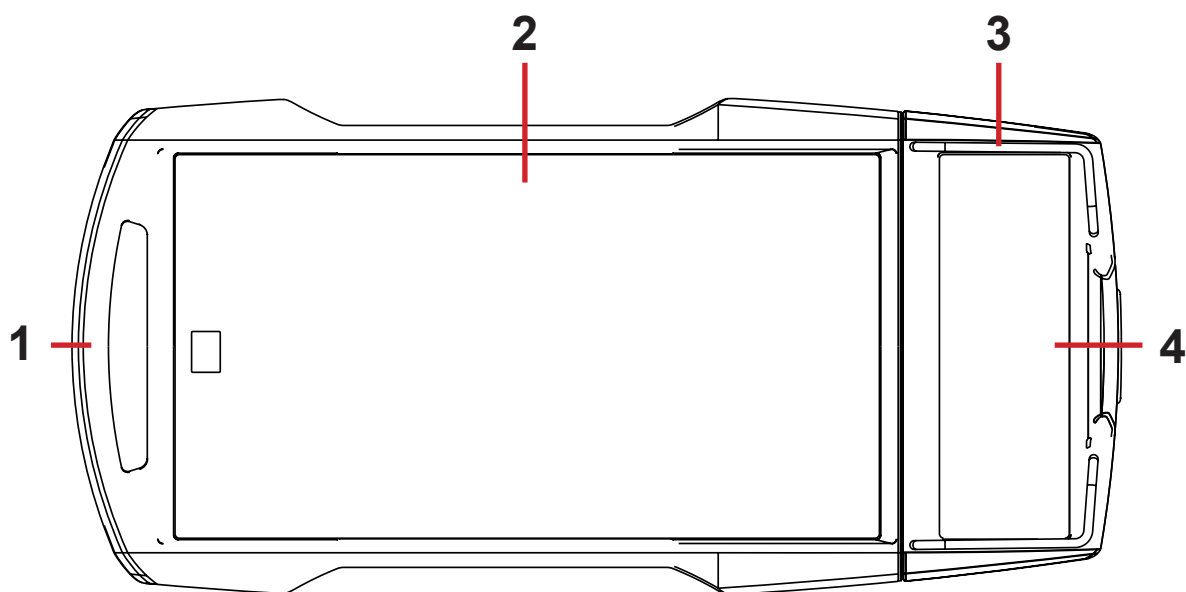


Fig. Plateau vu de dessus

- 1. Poignée du plateau (pour le transport)
- 2. Partie inclinable du plateau (en option)
- 3. Galerie protectrice
- 4. Partie fixe du plateau

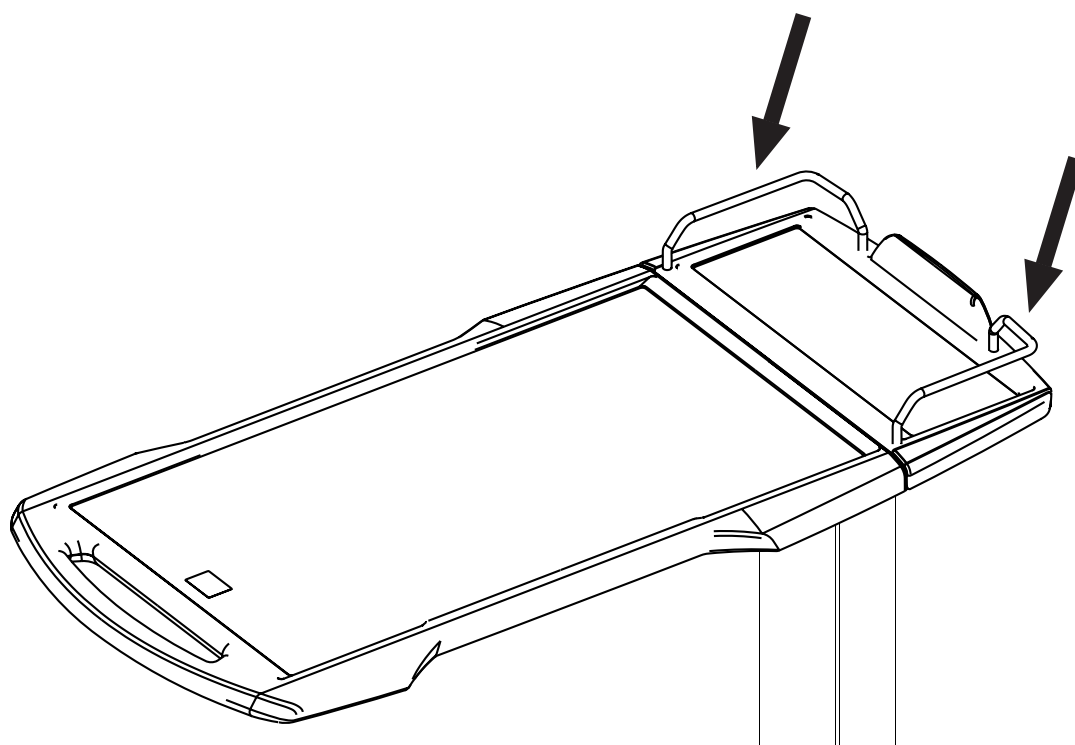


Fig. Galerie protectrice sur la partie fixe du plateau (en option)

5 Spécifications techniques

All technical data are rated data and are subject to construction and manufacturing tolerances.

5.1 Spécifications mécaniques (Solido 3)

Parameter	Value
Longueur extérieure	95,1 cm
Largeur extérieure	45 cm
Hauteur extérieure (assemblage de roulement en fer à cheval, galerie protectrice)	76,5 cm
Hauteur extérieure (assemblage de roulement en T, galerie protectrice)	75,5 cm
Hauteur maximale du châssis (assemblage de roulement en fer à cheval, roulettes de 50 mm)	11,3 cm
Hauteur maximale du châssis (assemblage de roulement en fer à cheval, roulettes de 75 mm)	12,9 cm
Hauteur maximale du châssis (assemblage de roulement en T)	3,4 cm
Dimensions du plateau (version inclinable) – partie inclinable	64 cm x 35 cm
Dimensions du plateau (version inclinable) – partie fixe	11,3 cm x 34,8 cm
Dimensions du plateau (version non inclinable)	94,5 cm x 45 cm
Hauteur minimale - hauteur maximale du plateau au-dessus du sol (assemblage de roulement en fer à cheval, roulettes de 50 mm)	71 cm - 103 cm
Hauteur minimale - hauteur maximale du plateau au-dessus du sol (assemblage de roulement en fer à cheval, roulettes de 75 mm)	72,5 cm - 104,5 cm
Hauteur minimale - hauteur maximale du plateau au-dessus du sol (assemblage de roulement en T)	70 cm - 102 cm
Hauteur de la galerie protectrice sur la partie fixe du plateau	5,4 cm
Angles de l'inclinaison	0° / 8° / 21° / 31° / 40° / 48°
Charge nominale sécuritaire (au centre du plateau)	30 Kg
Poids du produit	16 Kg

5.2 Environnement d'utilisation (Solido 3)

Paramètre	Valeur
Conditions d'utilisation	
Température ambiante	De 10 °C à 40 °C
Humidité relative	30% - 75 %
Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	-20°C- 50°C
Humidité relative	20% - 90 %
Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa

6 Conditions d'utilisation et de stockage

Il est recommandé d'envelopper ou de couvrir la table pour prévenir tout problème de stockage, afin que le revêtement et les parties en plastique ne soient pas endommagés. L'environnement de stockage est soumis aux mêmes conditions que l'environnement d'utilisation.

7 Étendue de la livraison et variantes

7.1 Livraison

- ▶ À réception, vérifier que l'envoi est complet, comme indiqué dans le bon de livraison.
- ▶ Informer immédiatement et par écrit le transporteur et le fournisseur de tout défaut ou dommage ou écrire une note sur le bon de livraison.

7.2 Étendue de la livraison

- Table Solido 3
- Manuel de l'utilisateur

7.3 Variantes de la Solido 3

Configuration de base :

- Plateau sans galerie protectrice
- Assemblage de roulement en fer à cheval
- Roulettes (diamètre 50 mm)

Options :

- Plateau inclinable
- Insert de couleur pour le plateau
- Plateau inclinable en HPL
- Plateau en laminé
- Assemblage de roulement en T
- Galerie protectrice
- Roulettes pour assemblage de roulement en fer à cheval (diamètre 75 mm)

8 Mise en service



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en travaillant sur la table.

- Ensure that the castors are locked prior to assembly, disassembly and maintenance.



ATTENTION

Dommage matériel dû à un montage incorrect.

- S'assurer que le montage est réalisé exclusivement par le service clientèle ou par un personnel hospitalier formé.

Pour installer la table :

- Retirer l'emballage de la table.
- Vérifier la livraison (voir Étendue de la livraison et variantes de la Solido 3).
- S'assurer que tous les mécanismes nécessaires sont disponibles sur le site.
- Mettre en place les accessoires.
- Installer la table exclusivement sur une surface de plancher adaptée (voir Transport).

8.1 Avant l'utilisation

Pour préparer la table à l'utilisation :

- Vérifier les réglages de la hauteur et de l'inclinaison du plateau.
- Vérifier que les roulettes et leurs freins fonctionnent correctement.
- Jeter tous les emballages (voir Élimination des déchets).

8.2 Transport



CAUTION!

Risque de dommage matériel dû à une utilisation inadaptée.

- Le patient ne doit pas utiliser la table comme accoudoir pour faciliter ses mouvements.

Pour un transport sûr, respecter les consignes suivantes :

- S'assurer qu'aucun câble n'est écrasé en déplaçant la table.
- S'assurer que le frein des roulettes est débloqué avant de déplacer la table.
- Pousser la table en la tenant par la partie fixe du plateau, près de la colonne, ou en la tenant par la poignée du plateau.
- Déplacer la table uniquement sur des surfaces de plancher adaptées.
- Sur les seuils, faire preuve de précaution.

Surfaces adaptées :

- Carrelage
- Linoléum dur
- Béton

Surfaces inadaptées :

- Sols trop mous, non scellés ou défectueux
- Sols en bois mou
- Sols mous et en pierre poreuse
- Moquettes avec thibaude
- Linoléum mou

9 Manipulation

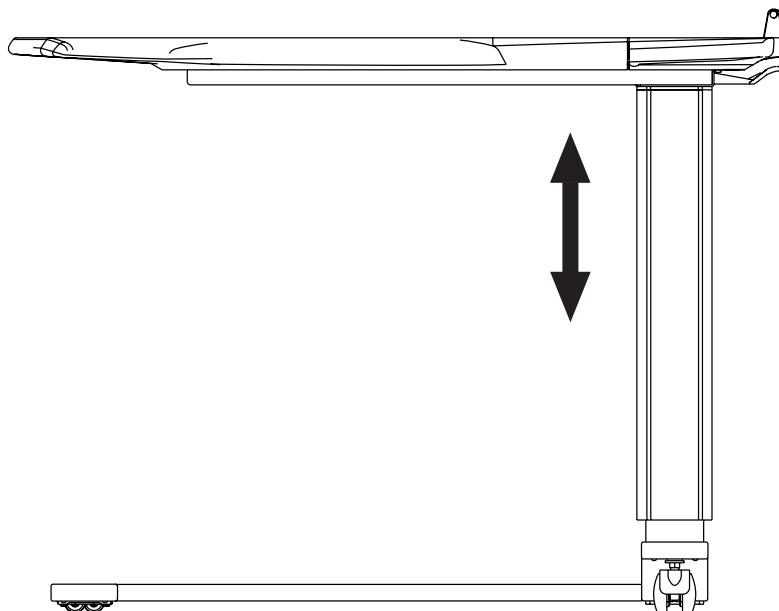


AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du réglage de la table.

- ▶ vérifier qu'aucune partie du corps ne se situe entre la partie fixe et la partie inclinable du plateau lors du réglage de l'inclinaison.
- ▶ Vérifier qu'aucune partie du corps ne gêne le plateau pendant son réglage en hauteur.

9.1 Réglage de la hauteur



Pour régler la hauteur du plateau :

- ▶ appuyer vers le haut sur le mécanisme de déblocage
- ▶ déplacer le plateau vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position désirée

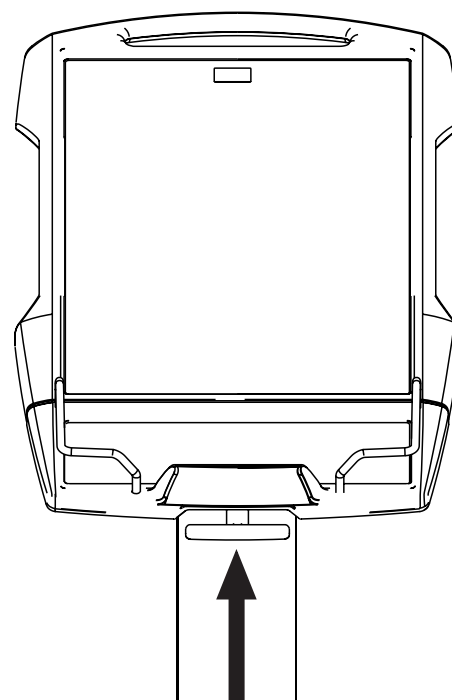
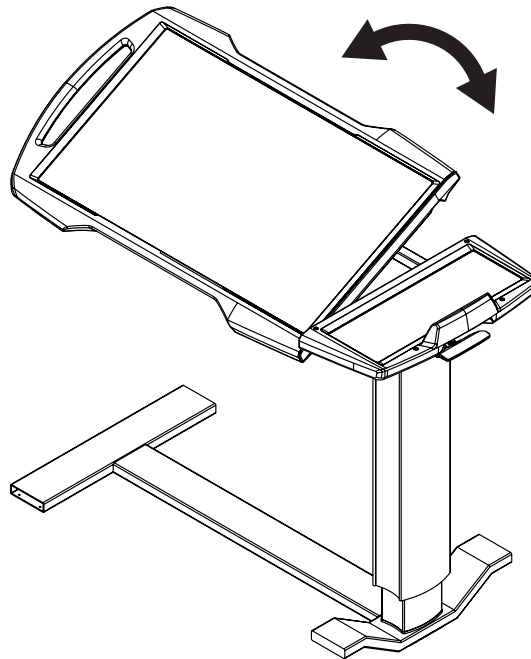


Fig. Mécanisme de déblocage du réglage en hauteur

9.2 Réglage de l'inclinaison



Pour incliner la table à manger au lit :

- inclinez le plateau dans la position voulue
- abaissez le plateau de manière à ce que le loquet s'insère dans la crémaillère
- assurez-vous que la table à manger est fixée dans la position souhaitée

Pour abaisser la table à manger :

- soulevez légèrement le plateau
- abaissez le plateau à la position voulue
- assurez-vous que le loquet s'insère dans la crémaillère

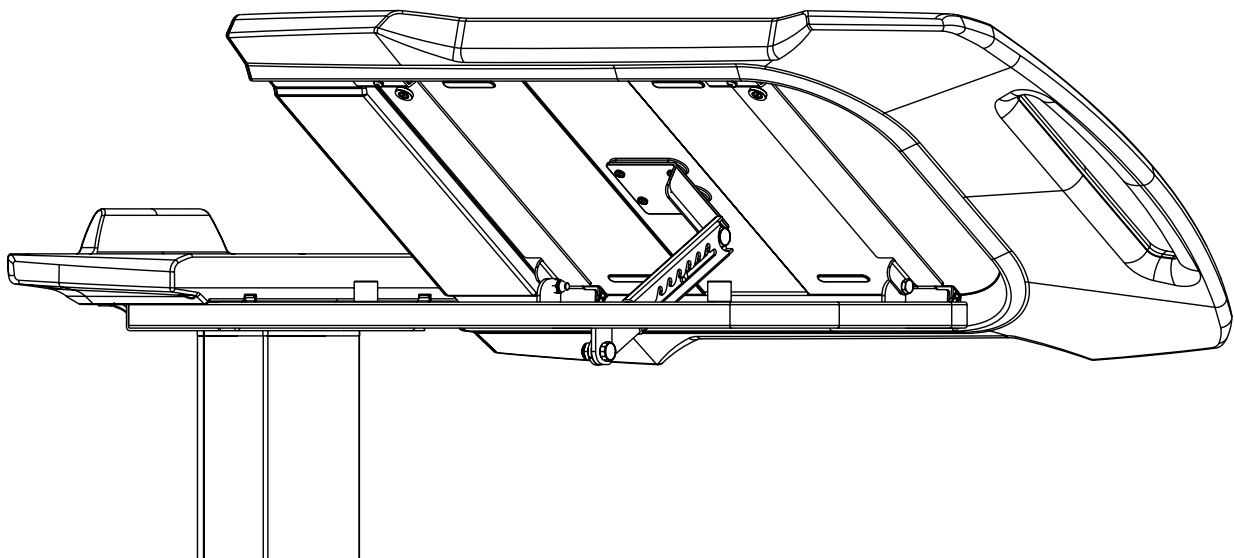


Fig. Mécanisme d'inclinaison

10 Commande des roulettes



ATTENTION

Un transport inadapté et un mouvement involontaire peuvent entraîner des dommages matériels.

- S'assurer que chaque roulette munie d'un frein avant est bloquée pendant le montage, le démontage et la maintenance.

La table est équipée de deux roulettes munies de freins contrôlables séparément.
Ce sont les roulettes du côté de la colonne.

Pour bloquer les freins de la table :

- appuyer sur les deux freins séparés des roulettes munies de freins.

To move the server:

- relâcher les deux freins séparés des roulettes munies de freins.

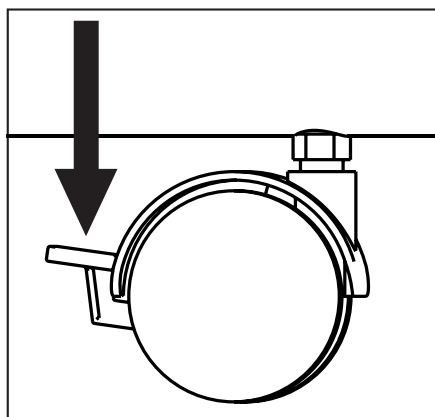


Fig. Freinage (assemblage de roulement en fer à cheval)

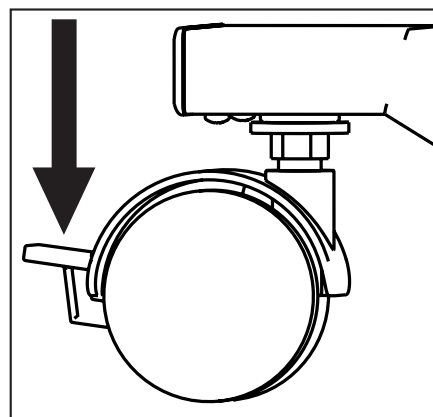


Fig. Freinage (assemblage de roulement en T)

11 Nettoyage/Désinfection



ATTENTION

Risque de dommage matériel dû à un(e) nettoyage/désinfection inadapté(e).

- Utiliser exclusivement des agents désinfectants destinés aux équipements de santé.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs (poudre abrasive), d'Ajax ou d'autre produit qui pourrait endommager le revêtement.
- Ne pas utiliser de produits corrosifs ou caustique, ou d'acides forts.
- Ne pas utiliser de produits qui pourraient modifier la structure et les propriétés des plastiques (diluants, toluène, acétone, etc.)
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide préalablement essoré.
- Cette table n'est pas conçue pour un entretien à l'aide de machines à laver de lit.
- Cette table n'est pas conçue pour être nettoyée au Karcher, aspergée, douchée ni même nettoyée à la vapeur.
- Le fabricant ne sera pas responsable en cas de dommages ou de risques qui pourraient se produire à l'issue de l'utilisation de détergents ou de désinfectants inappropriés, lorsque ses instructions concernant le dosage et la combinaison des produits ne sont pas respectées, ou en cas de mauvais entretien de la table. La personne agréée par le fournisseur de santé est responsable de la sélection du produit désinfectant et de son utilisation appropriée.
- Respecter les matériaux utilisés lors du nettoyage et de la désinfection. Pour plus d'informations, voir le tableau suivant.

Composants de la table	Matériaux utilisés
Plateau	Polypropylène
Colonne	Section d'aluminium étiré anodisé
Assemblage de roulement	Acier inoxydable E235 EN10305-5 CR1S2
Roulettes munies de freins (pour les assemblages de roulement en fer à cheval et en T)	Coque : polypropylène, pneu : caoutchouc thermoplastique, centre de la roulette : polypropylène
Roulettes sans frein pour l'assemblage de roulement en fer à cheval	Coque : polypropylène, pneu : caoutchouc thermoplastique, centre de la roulette : polypropylène
Roulettes sans frein pour l'assemblage de roulement en T	Coque : polypropylène avec talc, roulette : polyoxyméthylène

11.1 Extent of cleaning (Solido 3)

Niveau de nettoyage	Programme de décontamination – composants de la table
1. Nettoyage quotidien	Surfaces exposées quotidiennement au contact de l'utilisateur et de l'opérateur : <ul style="list-style-type: none"> ■ Plateau ■ Éléments de manipulation (bouton de réglage de la hauteur)
2. Nettoyage et désinfection complets	Les composantes de la table déjà indiquée au paragraphe 1, plus : <ul style="list-style-type: none"> ■ Toutes les parties accessibles de la table et de son assemblage de roulement

12 Dépannage

Erreur/Panne	Cause	Solution
La table ne se déplace pas	Le frein est mis sur une roulette.	Relâcher le frein sur les roulettes où il est bloqué.
Le réglage de la hauteur ne fonctionne pas	Un obstacle empêche de relever ou d'abaisser le plateau. Le mécanisme de réglage de la hauteur n'a pas été débloqué.	Retirer l'obstacle. Appuyer vers le haut sur le mécanisme de déblocage.
L'inclinaison ne fonctionne pas	L'inclinaison maximale a été atteinte Il y a un obstacle entre la partie fixe et la partie inclinable du plateau.	Ne pas essayer d'incliner davantage le plateau. Retirer l'obstacle.

13 Maintenance



AVERTISSEMENT

Ne pas continuer d'utiliser la table en cas de dysfonctionnement ou de défaut irrémédiable. Dans ce cas-là, contacter immédiatement le fabricant (ou le distributeur).

Pour éviter l'usure de certains composants de la table sous l'effet du nettoyage et de la désinfection, les endroits suivants doivent être vérifiés au minimum tous les 12 mois :

- Colonne du réglage télescopique de la hauteur – nettoyer et graisser avec un lubrifiant à base de silicone

Les autres procédures de maintenance spéciale nécessitent une main-d'œuvre qualifiée, il est donc recommandé de les faire effectuer par un professionnel.

13.1 Service clientèle LINET

Nos partenaires de service LINET® veillent à ce que vos produits LINET® soient opérationnels lorsque vous en avez besoin. Pour plus d'informations sur l'assistance et les contrats de service disponibles, veuillez nous contacter à podpora.servis@LINET.cz et demander l'assistance technique. Le réseau national de prestataires de service hautement qualifiés de LINET® est équipé pour entretenir votre appareil LINET® et le maintenir à son meilleur niveau.

Pour les techniciens de service agréés par le fabricant, il est recommandé d'utiliser ce manuel utilisateur conjointement avec le manuel de service (D9S0012BD-0101).

14 Élimination

14.1 Protection de l'environnement

LINET® est conscient de l'importance de la protection environnementale pour les générations futures. Un système de management environnemental est appliqué dans l'ensemble de l'entreprise LINET, conformément aux normes convenues à l'échelle internationale ISO 14001. Le système de reconnaissance et de certification ISO s'appuie sur des audits externes réalisés par des spécialistes de l'entreprise de renommée internationale TÜV. Les matériaux utilisés dans nos produits ont une incidence minimale sur l'environnement. Les émissions sonores et les vibrations sont conformes aux réglementations applicables sur le lieu d'utilisation. Le produit est composé de matériaux recyclables. Les déchets sont éliminés par une entreprise de gestion des déchets autorisée en vertu de la législation applicable. Aucune des pièces en bois n'utilise de bois tropical (acajou, bois de rose, ébène, teck, etc.) ou de bois provenant d'Amazonie ou d'autres forêts tropicales. Nos produits ne contiennent pas de substances dangereuses telles que des métaux lourds, de l'amiante, des PCB et des CFC. Pour l'élimination des matériaux d'emballage après l'installation des lits, contacter votre représentant commercial ou le service clientèle de LINET pour obtenir des informations sur la reprise gratuite des emballages par une entreprise autorisée www.LINET.cz.



14.2 Élimination

Les matériaux de l'appareil sont réutilisables. En réutilisant ou en recyclant les matériaux, ou en privilégiant d'autres formes d'utilisation d'anciens appareils, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement.

- Contacter les autorités chargées de la protection de l'environnement pour connaître le point de collecte le plus proche.
- Respecter les spécifications locales et nationales en matière d'élimination.

14.2.1 Solido 3

En Europe

Pour jeter l'appareil :

- Ne pas jeter votre appareil avec les déchets ménagers.
- Envoyer l'appareil au recyclage des appareils électriques.

Les matériaux de l'appareil sont réutilisables. En réutilisant ou en recyclant les matériaux, ou en privilégiant d'autres formes d'utilisation d'anciens appareils, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement.

- Contacter les autorités chargées de la protection de l'environnement pour connaître le point de collecte le plus proche.

En dehors de l'Europe

- Jeter la table ou ses composants conformément aux lois et réglementations locales :
 - Après avoir utilisé la table.
 - Après les opérations de maintenance et d'installation.
- Engager une entreprise d'élimination des déchets agréée pour la collecte

15 Garantie

LINET® sera tenue responsable de la sécurité et de la fiabilité des produits uniquement s'ils sont régulièrement révisés, entretenus et utilisés conformément aux directives de sécurité.

En cas de défaut grave ne pouvant pas être réparé au cours de la maintenance :

- ▶ Cesser d'utiliser la table Solido 3.

Sauf disposition contraire dans le contrat d'achat, la table est couverte par une garantie de 24 mois qui court à compter de la date de livraison. Le fabricant effectue lui-même les réparations couvertes par la garantie ou après la garantie, ou les délègue à une entreprise de service agréée à laquelle il délivre un certificat de qualification écrit.

16 Normes et réglementations

Le fabricant adhère à un système de gestion de la qualité certifié conformément aux normes suivantes :

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)